

Predgovor

Integracija Srbije u Evropsku uniju poprima konkretne oblike. Krajem oktobra 2010. godine 27 ministara spoljnih poslova Evropske unije dalo je zeleno svetlo za davanje mišljenja Evropske komisije pod kojim normativnim uslovima bi Srbija mogla da pristupi Evropskoj uniji.

Sve navedeno bi moglo da bude potvrda trenutnoj Vladi u Beogradu da nastavi intenzivno sa svojim naporima u cilju reformisanja s obzirom da je predsednik Tadić u decembru 2009. godine predao predsedavajućem Saveta zvaničan zahtev za kandidaturu Srbije za članstvo u Evropskoj uniji.

U svetlu davanja ohrabrujućeg znaka od strane Evropske unije – u smislu ukidanja viznog režima – takođe u decembru mesecu 2009. godine, ne bi smela da stoji ozbiljnija prepreka na putu ka finalizaciji ratifikacije Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju, potpisanom već 2008. godine.

Hans Zajdel Fondacija (HZF) koja je od 2001. godine prisutna sa Projektom u Beogradu i od tada se bavi organizacijom seminara u čitavoj zemlji je nakon pada Miloševićevog režima počela sa podrškom Srbiji u vidu savetovanja i konkretnih mera na početku nove ere u njenim naporima u pravcu integracije u evropske strukture kao i u nastojanjima za usklađivanjem sa standardima Evropske unije.

Težište svih aktivnosti rada Projekta Hans Zajdel Fondacije se odnosilo i odnosi se pre svega na uspostavljanje transparentnih, efikasnih upravnih i policijskih struktura koje su orijentisane ka ciljevima pravne države, koje su svesne svoje uloge da služe građanima i samim tim usmerene ka njima.

Demokratija u skladu sa načelima pravne države, razvoj i unutrašnja bezbednost se međusobno uslovljavaju i zahtevaju umrežene strateške koncepte. Hans Zajdel Fondacija poklanja naročitu pažnju upravi, policiji i pravosuđu kao trima sektorima stubovima demokratskih reformi pri čemu se organizacija obuka i stručnih usavršavanja odvija i u saradnji sa srpskim nevladinim organizacijama i naučnim institucijama, kao što je to npr. „Institut za međunarodnu politiku i privredu“ (IMPP), sa kojim Fondacija godinama unazad uspešno saraduje.

Preface

Serbia's integration to the European Union is taking specific shapes. In late October 2010, 27 Minister of Foreign Affairs of the European Union gave green light to the European Commission to present its opinion concerning the normative conditions under which Serbia could accede to the EU. All mentioned above could serve as an acknowledgment to the present authorities in Belgrade to keep on pursuing the intensive reform efforts considering that in December 2009, President Tadić officially submitted Serbia's application for European Union membership to the Chairman of the Council. In the light of the encouraging sign given on the part of the European Union – the abolishment of the visa regime – that also took place in December 2009, there should be no serious obstacles on the road to the final ratification of the Agreement on Stabilisation and Association, which was signed as early as in 2008.

Since 2001, the Hanns Seidel Foundation (HSF) has been present in Belgrade with its Project organising seminars throughout the country where after the fall of the Milošević regime it has started with its support to Serbia in the form of consultations and specific measures at the beginning of the new era of its efforts towards integration to European institutions as well in its endeavours directed towards harmonisation with European Union standards. The Hanns Seidel Foundation Project has been and keeps on being focused above all, on the establishment of transparent and efficient administration and police structures, which are oriented towards the achievement of objectives of the rule of law. Being aware that their role is to serve the citizens, they are by all this, directed towards them.

Democracy that is in accordance with the principles of the rule of law, development, and internal security are mutually stipulated requiring the establishment of a network of strategic concepts. The Hanns Seidel Foundation pays special attention to the administration, police, and judiciary as three sectors that are pillars of democratic reforms. By all this, training and advance studies have also been carried out in co-operation with Serbian non-governmental organisations and scientific institutions such as, for example, Institute of International Politics and Economics with which the Foundation has for years developed successful co-operation.

Vorwort

Serbiens Integration in die Europäische Union nimmt konkrete Formen an.

Ende Oktober 2010 gaben die 27 EU-Außenminister grünes Licht zur Erstellung eines Gutachtens durch die EU-Kommission, unter welchen normativen Konditionen Serbien der EU beitreten könne.

Dies darf als Bestätigung für die momentane Belgrader Regierung gewertet werden, ihre Reformanstrengungen intensiv weiter zu verfolgen, nachdem Staatspräsident Tadic im Dezember 2009 beim EU-Ratspräsidenten den offiziellen Antrag auf EU-Kandidatenstatus eingereicht hatte.

Vor dem Hintergrund des ermutigenden Zeichens der Abschaffung des Visumszwangs – ebenfalls im Dezember 2009 – durch die Europäische Union dürfte auch der Finalisierung des Ratifikationsprozesses des bereits 2008 unterzeichneten Stabilisierungs- und Assoziierungsabkommens durch die 27 nationalen Parlamente der EU kein ernsthaftes Hindernis mehr entgegenstehen.

Die Hanns-Seidel-Stiftung (HSS), seit dem Jahre 2001 mit einem Projektbüro in Belgrad vertreten und seit diesem Zeitpunkt mit der Durchführung von sich auf das gesamte Land erstreckenden Seminarmaßnahmen befasst, hatte Serbien nach dem Sturz des Milosevic-Regimes von Anbeginn der neuen Ära mit Rat und Tat bei seinem Bemühen um Integration in die EU-Strukturen und bei der Anpassung an EU-Standards unterstützt.

Insbesondere richtete und richtet sich das Augenmerk aller Aktivitäten der HSS-Projektarbeit auf die Etablierung transparenter, effizienter, rechtsstaatsorientierter, servicefreundlicher und bürgernaheer Verwaltungs- und Polizeistrukturen.

Rechtsstaatliche Demokratie, Entwicklung und Innere Sicherheit bedingen sich gegenseitig und bedürfen eines vernetzten Strategieansatzes. Den drei Sektoren Verwaltung, Polizei und Justiz werden als Grundsäulen demokratischer Umgestaltung von der HSS daher besondere Bedeutung beigemessen, wobei sich die Aus- und Fortbildungsmaßnahmen auch auf Kooperationen mit serbischen Nichtregierungsorganisationen und wissenschaftlichen Institutionen erstreckt, wie dies zum Beispiel mit dem Belgrader "Institute of International Politics and Economics" (IPIE) seit mehreren Jahren erfolgreich praktiziert wird.